Fotodokumentation von der Fortbildung "Wenn die Sprache fehlt ... - Sprachbarrieren in der Kommunikation mit Eltern"

DRK Hamburg-Harburg

18.9.2018 - Susanne Kühn

Fragen, Wünsche, Erwartungen
- Tipps + Anvegungen.
- Was ist meine personlidre Strategie?
- Perspektiv wechsel: Wie fühlt sich der/die Andere?
- einen "Kick"
- Austausch von Erfahrungen
- Weekzouckiele"  Werkzouckiele"
- "Werkzengkiste"

## Unsere Erfahrungen:

- in einer fremden Sprache, beschränkt man sich auf wenig / wichtiges
- ich war nicht so, wie in meiner/n Erstsprache/n
- Englisch war gemeinsamer Nenner
- Sympathie kann nicht ausgelebt/ausgedrückt werden
- Muttersprache gibt Sicherheit, clarant fallen wir zwinck
- wenn ich eine Sprache nicht so gut, schäme ich mich
- das Gegenüber kann hellen, die Scham zu
- Hilflosiykeit, Ohnmacht
- ich vermeide diese Situation
- durch Zeigen, Symbole, etc. wird es leichter Humor, beidzigkeit, Fehlerfreundlichkeit=brought man

Was hilft! - Wenn das Thema - beiterreden - Offene Körperhaltung - night lachen - Gestik + Mimik verwenden gemeinsames Suchen - Sprache

- gemeinsames Suchen - Sprache

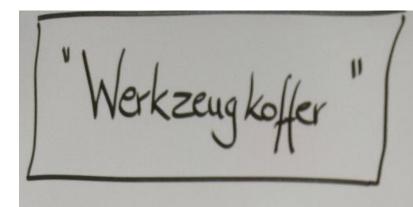
- Zeichnen melsche - Symbole - Apps

- Bild wörterbuch - ein paar Work in der anderen Sprache Sprechen wiederholen der Schlüsselwörfer Wenn die Erwoutungen nicht so hoch sind - einfache Wörter + Sätze nutzen -> Regeln der "Leichten Sprache" - Interesse Zeigen, Sich bemühen Geduld - Geduld - kreativ sein - Respekt - Sich frenen - Vertrauen - es nach einmal mit anderen Worten wiederholen

Was macht es so schwer, Sich in einer anderen Sprache zu äußern? Wie fühlt es sich au?

- 'gefilterte Version' von sich selbst
- eigene Kultur wird in der Tremde wichtiger
- die neue Sprache + Kultur sind ungewohnt
- Wer bin ich auf Deutsch/auf Griechisch!
  - Einschränkung, nur was ich sagen /denken
  - angewiesen auf das Gegenüber
  - Frust + Misserfolge Schweigen der Wut

  - Sensibel für Non-Verbales hilfreich, wenn der / chie Andere sich einlässt
  - Wo bekomme ich Motivation her?
    - man wird in Schubbalun gestockt



- Bildatlas/Bildwörferbuch
- Dolmetscher Telefonjoker
- Überset zungs Apps
- Foto-/Bildkarten
- Mimik, Gestik, Pantomime, Gebärden
- Malen
- Leichte Sprache
- MetaCom Karten
- übersetzte Formulare, Braschüren und Filme

## Was wir mitnehmen:

- 1ch mochte Englisch bessellemen.
- Material-Tipps
- Posks: "Willkommen"
- sich selbst mit den Sprachen der Familie beschäftigen, nachsprechen
- Tages abbuf
- Geduld
- Verständniss voll sein + Zugewandt
- Bildatlas nutzen
- MetaGom-Karten
- Selbsterfahrung ...
- Anstoß: mehr Info in anderen Sprachen und Visualisierungen